VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

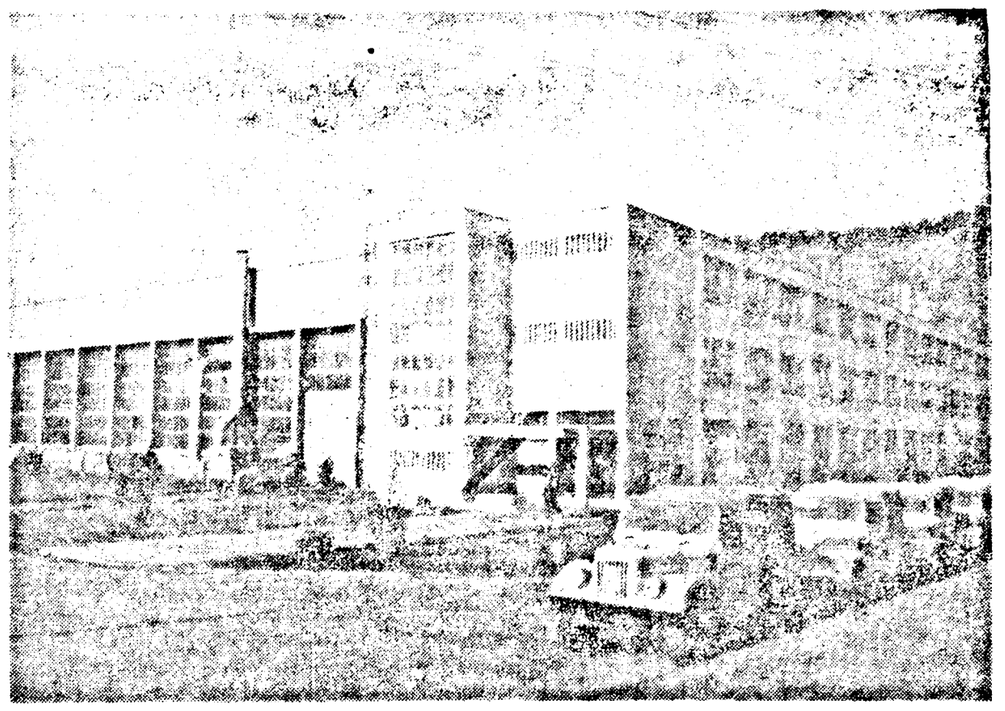
VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam,
8036 szám

4 oldal,
30 bani.

Szombat
1971.
január 23.



A musceli (Argeş megye) terepjáró kocsikat gyártó vállalat.

Új gazdasági egységek a megye térképén

Képek a KTSZ-ek Megyei Szövetségének tevékenységéből

A köztársasági alárendeltségü gyárak és üzemek, valamint a helyiipari vállalatok mellett, a kisipari termelőszövetkezetek is fontos szerepet töltenek be megyénk gazdasági életében. Ez utóbbiak azonkivül, hogy különböző szolgáltatásokat végeznek a lakosok számára, egyre több olyan ipari termékeket állitanak elő, amelyek mind a belföldi, mind a külföldi piacokon igen keresettek. S az egyre növekvő igényeknek a kielégitése céljából szükségessé vált a KTSZ-ek bővitése uj gazdasági egységekkel, azok felszerelése a megfelelő gépi berendezésekkel és nem utolsó sorban a munkáslétszám növelése. Mert ebben az esztendőben az elmult évhez viszonyitva 8 százalékkal növekedtek a tervfeladatok a kisipari termelőszövetkezetekben. S e mozgósító jellegü feladatok sikeres megvalósitása céljából a KTSZ-ek Megyei Szövetsége meg is tette a szükséges intézkedéseket uj gazdasági egységek létesitéséért, a meglévők bővitéséért és korszerüsitéséért.

AUTÓSZERVÍZ

A legnagyobb munkálatok közé sorolható az uj állomás felépitése. Az épületet Mikelaka végén huzzák fel, amely mintegy 4 millió lejbe kerül. A munkálatokat decemberben kezdték meg, s terv szerint az év végéig át kell adni rendeltetésének. Amint arról Kenszt Jenő mérnök, a KTSZ-ek Megyei Szövetsége termelési osztályának főnöke tájékoztatott, az uj Autószervizben főleg főjavitásokat végeznek majd.

ÜZLETHÁZ

Egy másik fontos szolgáltatási komplexum az Eminescu utca 15 szám alatt épül. A négyemeletes épületben az Artex szövetkezet szabóságot, valamint kötszövött holmikat készitő műhelyt és üzletet létesit, a Muncitorul Pielar férfi és női lábbeli megrendelő üzletet, a Precizia pedig ékszerész üzletet. Továbbá népmüvészeti tárgyakat elárusitó egységet.

ÁLLOMÁSTÉR

Az állomás negyedben épülő tömbökben is létesit néhány üzletet a KTSZ-ek Megyei Szövetsége még ebben az évben. Az üzlethelyiség felépitéséhez 800 000 lejjel járultak hozzá. A környékben lakók örömére az Artex szövetkezet férfi és női szabóságot létesit majd, a Precizia optika és ékszerész üzletet, a Muncitorul Pielar pedig megrendelő üzletet, valamint javitó műhelyt.

MEGYEI SZOLGÁLTATÁSOK

A megye számos helységében is bővitik a szolgáltatásokat. Igy például Pécskán uj mechanikus részleget épitenek, mely munkálatot már tavaly novemberben megkezdték. A 300 000 lej értékü befektetést a pécskai KTSZ-ek biztositották a terven felüli nyereségekből. Itt egyébként vaskapukat készitenek majd, továbbá lakatos, bádogos munkákat végeznek és különböző javitásokat. Az uj munkacsarnok átadására augusztusban kerül sor. A borosjenői Crişul kisipari termelőszövetkezet rövidesen beköltözik abba az uj műhelybe, ahol a különböző fonatokat készitik exportcélokra. A termelő felület bővitése is egyik biztositéka annak, hogy az itt dolgozó közösség teljesiti exportfeladatát.

Igen jelentős, hogy idén már csaknem 1000-re növekedett azoknak a bedolgozó szövetkezeti alkalmazottaknak száma, akik otthon végzik el a munkát, a kötszövést, a szőnyegkészitést, a konfekció áruk előállitását stb. Ily módon a felszabadult munkafelületet más termékek előállitására használhatják fel a KTSZ-ekben. Lehetőség van arra, hogy idén mintegy 200-al növekedjék a munkáslétszám a megye kisipari termelőszövetkezeteiben.

EXPORT

S hogy mennyire fontos szerepet töltenek be a KTSZ-ek is a megye gazdasági életében, azt nemcsak a szolgáltatások biztositása, hanem az egyre növekvő exporttermékek előállitása is bizonyitja. Mig tavaly 5 millió lejt tett ki az exporttermékek készitése, idén már 17 millió lej értékben állitanak elő ilyen árucikket. Csupán a kötszövött holmikból 1 millió lej értékben szállitanak Németország Szövetségi Köztársaságába, valamint Libiába. A különböző fonatok is nagy keresletnek örvendenek külföldön.

☆

Kétségtelen, hogy az uj egységek átadásával az eddiginél még fontosabb szerepet töltenek majd be a KTSZ-ek megyénk gazdasági életében.

HEGEDÜS ISTVÁN

Lapunk IV. oldalán

● Gheorghe Diaconescu beszéde a PNUD igazgató tanácsának munkálatain

● Henri Coandă befejezte angliai látogatását

● Befejeződött az AKP KB plenáris ülése

A megyei pártkabinet közli

Hétfőn, január 25-én, 17 órakor:
— Politikai gazdaságtan III. év;
— Történelem III. év;
— Filozófia III. év.
Kedden, január 26-án, 17 órakor:
— Nemzetközi kapcsolatok II. év — egyéni tanulmány.

A községszépítés hagyományai

Megyénk helységeiben szép hagyományai vannak a községszépitésnek, fejlesztésnek, a különféle hazafias akcióknak. A lakosság nemcsak munkával, de bizonyos összegekkel is hozzájárul ahhoz, hogy közérdekü létesitményeket emeljenek, rendezzék a helységeket. Az elmult esztendőben például nem kevesebb, mint 13 770 000 lej állt rendelkezésre hasonló célokra. Terv szerint összesen 644 objektumot kellett volna megvalósitani, azonban a mult évi természeti csapások, a számos objektiv nehézség lehetetlenné tette az előirányzat maradéktalan valóra valtását. Itt kell megemliteni azt is, hogy némi lemaradás volt eszlelhető a megszavazott összegek begyüjtésénél is. A népgyüléseken ugyanis mindenütt ugy határoztak, hogy junius 30-ig ki kell egyenliteni a megszavazott összeget, de szintén a fenti okok miatt, ezt csak a negyedik negyedévben sikerült megoldani. Az emlitett nehézségek ellenére jó eredményeket értek el azokon a helyeken, ahol a néptanácsok megfelelő figyelmet forditottak erre a kérdésre. Jól dolgoztak a borosjenőiek, a ságiak, a világosiak, a karándiak, a honctőiek, a körösbökényiek. Nem mondhatjuk azonban ugyanezt az apáti, a béli, a berzovai, a dorgosi, a diecsi néptanácsokról, ahol elhanyagolták ezt a feladatot.

Ha figyelembe vesszük a fenntebb már emlitett nehézségeket, pozitivumnak számit, hogy a mult esztendő folyamán 351 objektivum valósult meg. Ebből 202 uj létesitmény, 149 pedig átalakitás, korszerüsités. Folyamatban van további 69 munkálat. Mivel az előirányzatoknak csak egy bizonyos hányada valósult meg, a rendelkezésre álló pénzösszegeket sem használták fel teljesen. A fennmaradt több mint 6 millió lejt hozzáteszik az erre az évre megszavazott összegekhez s igy idén ismét több mint 13 millió lej forditható községfejlesztésre, középületek emelésére s más közhasznu munkálatokra. Az idei tervben 468 uj épület és 328 átalakitás, korszerüsités szerepel. A jelentősebb célkitüzések közé sorolhatjuk a mintegy 70 000 négyzetméter betonjárda épitését, 6750 négyzetméter zöldövezet létesitését, 1800 folyóméter csatornázást, 600 folyóméter gátépitési munkálat elvégzését. Ugyancsak ebben az esztendőben kerül átadásra hat uj iskola, 14 müvelődési otthon, 5 orvosi rendelő, 3 óvoda, egy szülőház, mintegy 300 átjáróhid, 19 ivóvizkut stb.

Megyénkben

Minden lehetőség meg van arra, hogy valamennyi községi néptanács a legcélszerübb intézkedéseket hozza annak érdekében, hogy a megszavazott és tervbe vett objektivumok valóban létre is jöjjenek. Ennek érdekében szélesebb körben kell felhasználni a néptanácsaink rendelkezésére álló szervezési formákat.

Amint a fentiekből kitünik, ebben az esztendőben bizonyos mértékben könnyebb dolguk van a néptanácsoknak. Már csak azért is, mert az összegek jelentős hányada már rendelkezésükre áll, ami lehetővé teszi a szükséges anyagok beszerzését s a munkálatok megkezdését. S ha mindenütt megfelelő felelősségérzettel és gonddal foglalkoznak az önkéntes hozzájárulás problémáival, a várt eredmények nem maradhatnak el.

MIHUŢ FLORICA,
a megyei néptanács végrehajtó bizottsága államigazgatási igazgatóságának főfelügyelője

Az érkezők

A mesterrel jönnek, oldalazva, óvatosan lépkednek a gépsorok, szövőszékek, alkatrészhalmok között. Figyelmük megoszlik az emberek és jövendő munkájuk tárgyi kellékei között. Az érkezők mindenre vigyáznak. Ahogy ránk pillantanak, mosolyogva, vagy szórakozottan, fürkészve, vagy közömbösen, érezzük, azt kutatják, szivesen látják-e őket vagy sem.

Sokan jönnek. Ezekben az években a városok 700 000 falusit fogadnak magukba. Az uj ötéves tervben 700 000 ember talál magának uj munkát, ipari munkát. Ennyi munkáskézre lesz szükség célkitüzéseink valóra váltásához. S a munkáskezekhez emberek tartoznak, olyan emberek, akik 1975-ig szakmát kell tanuljanak, s akik az ócska ruhaként elhagyott régi falusi szokások helyett, bele kell illeszkedjenek egy uj, számukra talán még nagyon idegen, városi életformába. Nem maradhatnak örökké vonathoz siető ingázók, előbb-utóbb városiakká válnak. Az átalakulás a munkahelyen kezdődik.

Eleinte még keresik falubelijüket. Uzsonnaszünetben tétován vándorolnak, s ha megtalálják egymást, kis csoportokba verődve, halkan beszélgetnek. Aztán, később, a szalonnát s a kenyeret a szomszédos gép, a legközelebbi munkatárs mellett költik el. Megszületnek az első kapcsolatok, megkezdődik a városlakóvá válás.

Hogy érzik magukat az érkezők? Furcsa kérdés, de nem magánügy. A közelmultban megjelent szociológiai munkák egyre nagyobb hangsulyt fektetnek a munka, és a munkatermelékenység társadalmi tényezőire. A számokba, grafikonokba szükitett és süritett belső emberi valóság külső kihatásai nagyon is prózaiak, nagyon is gazdasági jellegüek. Jobban dolgozik, könnyebben tanul az, aki nem idegen a munkaközösségben. Szivesebben hallgatjuk meg azoknak a tanácsát, akik nem csupán mint főnökök, mesterek, vagy szakoktatók fordulnak hozzánk, hanem mint barátok.

Az érkezők fogadtatása társadalmi ügy. Mi sem áll távolabb tőlünk, mint letagadni: a legfontosabb az uj, vidékről feljövő munkaerő szakmai oktatása. De a szakmai oktatás, a lakáskérdés, az utazás problémáinak megoldása még nem minden. Az érkezők, a munkásosztály legfiatalabb generációja, segitséget, támogatást és emberi szót vár azoktól, akiknek oldalán áldozatos munkával hozzájárul a városok és a falvak jövőjének megteremtéséhez, akiknek oldalán az uj ötéves tervet és még sok ötéves tervet megvalósit.

Fogadjuk az érkezőket.

(tokay)

Öt perc önmagunkról

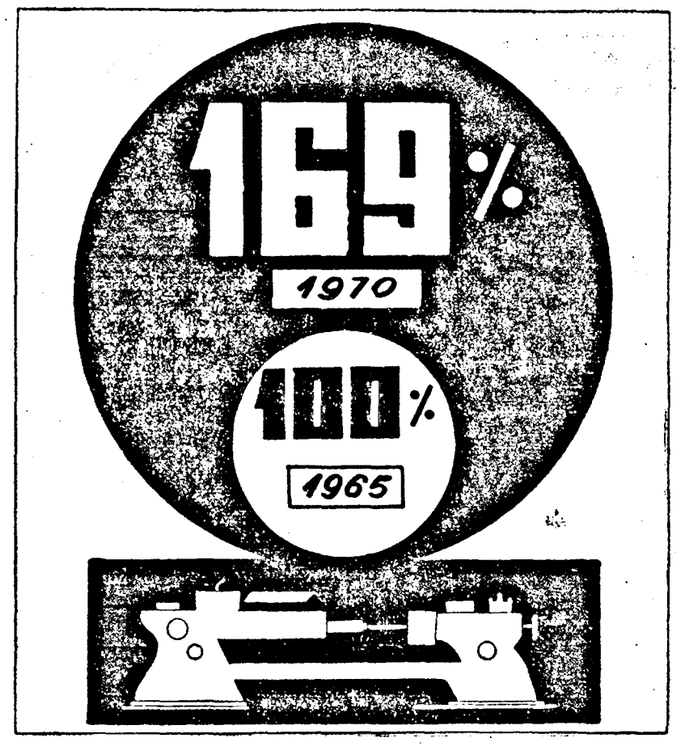
MEGHIVÓ

Összehivják az Arad megyei néptanács VIII. rendes ülésszakát, amelyet hétfőn, 1971 január 25-én reggel 9 órakor tartanak az Arad municipiumi néptanács székházának disztermében (Köztársaság utja 75. szám).

Napirend:

1. Határozattervezet Arad megye 1971-re szóló gazdasági tervének elfogadásáról.
2. Határozattervezet Arad megye 1971. évi költségvetésének elfogadásáról.
3. Válasz a Neamț megyei néptanács versenyfelhivására.
4. A népi ülnökök megválasztása az Arad megyei törvényszékre, az aradi és a borosjenői bíróságra.

HAŞ TEODOR
elnök



● Az esztergapadgyártás fejlődését szemlélteti a mellékelt grafikon az elmult ötesztendőben

● Arad gépiparának eredményeiről képek és számok lapunk III. oldalán

Jobban körülhatárolt személyi felelősséget

A szentlányi szövetkezet alapvető termelőeszköze a 2334 hektár összmezőgazdasági terület, melyből 1880 hektár szántó. Ebben az egységben szarvasmarha és majorságtenyésztéssel is foglalkoznak. A városhoz való közelség megkövetelte a belterjes gazdálkodás kiterjesztését. A munkálatok jobb megszervezése érdekében tavaly már részben áttértek a szakositásra. Zöldségtermesztő, szarvasmarha és baromfi tenyésztő farmot létesitettek. Az ipari növények és a gabonanemüek termesztése a főmérnök hatáskörébe tartozott. A kedvezőtlen időjárás ellenére buzából 1800 és kukoricából 2800 kilót takaritottak be hektáronként. A cukorrépánál viszont jóval terven alul maradtak.

Elemezve a gazdaság tevékenységét, kitünik, hogy tavaly 120 hektáron foglalkoztak zöldségmüveléssel. Ebből 60 hektárt kutakból öntöztek. Két elosztó csatornát is épitettek. Mindezt azért, hogy a kutból kiszivattyuzott alacsony hőmérsékletü viz a csatornákban fölmelegedjen, s ezután kerüljön a növényekhez. Palántaszükségletüket hajtatóházban és melegágyakban állitották elő. Paradicsomot, zöldborsót, gyökeres zöldséget, paprikát stb. termesztettek. A palántálást, vetést, növényápolást részben gépesitették. A tagok rendszeresen dolgoztak. Dragoş Ştefania mérnöknő szakszerüen irányitotta e farm tevékenységét. Munkatorlódások idején a mezei brigádok tagjait is mozgósitották a növényápoláshoz. Tervelőirányzataikat mégsem teljesitették. Tény és való, hogy a zöldségtermesztésnek a tavalyi időjárás nem kedvezett, de a vezető tanács sem állt a cselekvés tetőfokán. A farm vezetője augusztus óta szülési szabadságon van. Ez nem jelentheti azt, hogy a vezetők tétlenül álljanak. Ugyanis, mint Gheonea Vasile főkönyvelőtől megtudtuk, még jelenleg is több hektáron földben van a paszternák. Kit terhel a felelősség, ha nem a vezetőséget? A tagok pedig jogosan elégedetlenkednek. A vezetőkre nem csupán szervezési feladatok hárulnak, hanem a terméseredmények értékesitése is. Csak igy növekszik a gazdaság jövedelme és a tagok keresete is. Ha már itt tartunk: a főkönyvelő hiába siránkozik most. Annakidején hatékonyabban kellett volna szorgalmaznia a terméseredmények értékesitését.

Mezőgazdasági őrjárat

A szentlányi szövetkezetben hagyománya van az állattenyésztésnek is. Tejjel, hussal, tojással látják el a városi lakosságot. A szarvasmarha tenyésztés nem rég jövedelmező ágazata volt a gazdaságnak. Tavaly Ştefanovici Stelian farmvezetőre bizták e szektor irányitását. Próbálkozott, de nem tudott a képességeinek és a lehetőségekhez mérten megfelelő eredményeket felmutatni. Rendszeresen ellenőrizte az istállórend betartását, s a tenyésztési problémát is követte. Jó kezdeményezésnek bizonyult az, hogy az esős időszakban zölden silóztatta be a vörös lóherét, hogy ne menjen tönkre. Ám, csupán az emlitett tények nem járulhattak hozzá e szektor előirányzatainak megvalósitásához. A gazdaságban nem végezték el a megfelelő szelekciót. A legeltetést sem szervezték minden esetben ésszerüen. Mint arra a főkönyvelő rámutatott, előfordult olyan eset is, hogy a legelésző jószágok taposták, tiporták a terdig érő füvet, de nem laktak jól. Ezt jászlas takarmányozással pótolták. Az állattenyésztési szektor takarmányszükségletét biztositó területet nem adták át a farm felelősének. Még most is előfordulhat, hogy a kupokból behozott kukoricaszárat kévésen etetik ahelyett, hogy minden szálat felszecskáznának. Gyakran változtak év közben a gondozók is. Ime, a tavalyi tervelőirányzatok nem teljesitésének főbb okai.

A baromfitelep munkáját Biráu Maria állatorvos irányitja. Itt 5 tonna hussal és 130 000 darab tojással tetézték mult évi tervüket. A majorságtenyésztő telepen biztositották a kombinálttakarmány szükségletet. Észszerüen szervezték a munkát, csökkentették az elhullási arányszámot. Ez a szektor volt a legjövedelmezőbb.

Uj év kezdődött a mezőgazdaságban. Szükséges, hogy a községi pártbizottság behatóbban irányitsa a gazdaság vezetőit. A hanyagságok felett nem hunyhatnak szemet. A vezető tanácsot, a szakembereket idejében vonják felelősségre.

SZABÓ GYULA

Hirek

Az Ipari Cikkeket Értékesitő HKSZ

textil szaküzleteiben az utóbbi napokban nagy mennyiségü damaszttal, olandinával, sifon-vászonnal frissitették fel a készletet. Több ezer méter szőttest kaptak (Dominó és Luceafărul damasztot) a December 30 textilgyárból is. A 64-es Textile kereskedelmi egység például, közel 6 000 méter ágynemü anyagot kapott. A gazdag választékról bárki meggyőződhet az üzlet ujonnan és nagyon ötletesen átrendezett kirakatának megtekintésekor is.

Háromnapos kirándulást szervez

a Carpaţi Turisztikai Hivatal Brassóba, az Aranyszarvas Fesztivál idejére. A résztvevők társasgépkocsival teszik meg az utat. A hivatal gondoskodik jegyekről két előadásra, ugyanakkor biztositja a teljes ellátást is. A kirándulásra, melynek ára 470 lej, március hónap első felében kerül sor.

Fodrász-bemutató

A Higiena kisipari szövetkezetben 28 fodrász és ugyanannyi borbély vett részt egy több hónapos szakmai továbbképző tanfolyamon. A több mint 50 hallgató vasárnap bizottság előtt tesz bizonyságot arról, milyen mértékben sajátitotta el a tanultakat. A vizsga befejezése utan — ezuttal már a nagy nyilvánosság bevonásával — fodrász-bemutatóra kerül sor. A női fodrász bemutatót az 1-es számu szalonban tartják, mig a borbélyok a Mureşul szálló szomszédságában lévő üzletben. Mindkettő déli 12 órakor kezdődik.

Művelődési jegyzetek

A hét

Visszalapozva a művelődési események naptárát, megállapithatjuk: egyhangu hét végére érkeztünk. A péntek esti szinházi bemutató kivételével e napok kulturális programja főleg előadásokból állt. Tematikai változatosságuk ellenére nem sok uj szint kevertek említésre méltó kulturális rendezvényeink palettájára.

HÉTFŐN a Barátság Házában Manoliu Filip tanár vetitéssel egybekötött uti beszámolóját hallhattuk Moszkva — öt tenger kikötője cimmel.

SZERDÁN a Népi Egyetem Kultura és civilizáció ciklusának előadója Fábián György tanár volt, aki a hazai fizika-kutatás legujabb eredményeiről számolt be.

CSÜTÖRTÖKÖN Corneliu Albu bukaresti köziró A románok évszázados törekvése az egyesülés megteremtésére cimmel tartott előadást.

PÉNTEKEN este a Temesvári Állami Magyar Szinház telt ház előtt mutatta be a Mona Marie mosolya cimü zenés vigjátékot.

SZOMBATON délután a Barátság Házában Stache Valentin festőmüvész a romanticizmusról szóló előadását zenés müsor követi. Közremüködik a municipiumi müvelődési ház kamarakórusa és Stepan Elza, Máthé Edit, Borlea Maria és Zahu Ion énekesek.

VASÁRNAP a filharmónia koncertjének vendégei Alfred Schönfelder karmester (NDK) és Halmos György zongoramüvész.

★

Nemrég ünnepelte megalakulásának első évfordulóját a municipiumi müvelődési ház népi együttese. Alig egy esztendeje, hogy plakátok hirdették: táncolni, énekelni tudó fiatalokat verbuválnak. Megtörtént a válogatás és próbákkal telt el sok szabad délután. A mükedvelést szép szenvedélyüknek tekintő fiatalok tehetsége hamar szarnyat bontott. Néhány előadás után hirtelen érkezett az első külföldi meghivás. Tapsvihar és 6-szinte elismerés az Arad megyei folklór követeinek Csehszlovákiában, Magyarországon. Azután vendégszereplések idehaza. Egy szép perspektiváju együttes fejlődésének megannyi mérföldkövei.

A népi együttes mellé felzárkózott a román és magyar nyelvü szinjátszócsoport, a kamarakórus és nem utolsó sorban az országos elismerésnek örvendő zenekar, a Carusel.

Évekig tartó vita után egyre jobban kikristályosodik az ut, amelyen haladnia kell a mükedvelő mozgalomnak. A municipiumi müvelődési ház tevékenységének uj esztendejében töltse be továbbra is bátran a kulturális pezsgés epicentrumának szerepét.

(puskel)

Kiállítás

Tegnap délelőtt az Arad Megyei Muzeum termeiben megnyilt a muzeum tulajdonában lévő magyar, osztrák, német, orosz és skandináv festők tájképeinek kiállitása.

* Uj könyvek * Uj könyvek * Uj könyvek *

Humanista költők antológiája *)

Egyre izmosodó, széles skálán mozgó könyvkiadásunk ujabb kötete nagyszerü eredménynek mondható. Olyan könyvvel gazdagitja könyvtárunkat a Dacia Kiadó, amilyen nem mindennap látható boltjainkban. Az ember önmagára ébredésének egyik nagy korszakából, a reneszánsz idejéből tesz néhány versfordiitást az olvasó asztalára TÓTH ISTVÁN, a kis kötet szerkesztője. Izelitőt ad főképp azok müveiből, akikről félig-meddig megfeledkezett az utókor olvasóközönsége, és részben az irodalomtörténetirás is. A XV. század közepétől a XVIII. század második negyedéig terjedő irodalmi tolmácsolás csupán a hazai humanista költészetben nyujt betekintést, de a kötet vázolta kép igy sem hézagos. Nem is lehet az, hiszen — a lira szubjektiv voltát tekintve — a költészet területén jut a legnyilvánvalóbban kifejezésre az emberi egyéniség joga a középkori zárt rendszerü világgal szemben. De ez a müfaj a legfogékonyabb a nagy „világi érzés", a szerelem iránt is; s igy, akárcsak a reneszánsz festészet, a női szépséget és a természet gyönyörüiségét dicséri mindenütt.

Irodalomtörténészek által megalapitott tény, hogy a kelet-európai országokban viszonylag feudálisabb szinezetü volt ez az egyébként polgári talajban gyökeret vert mozgalom, amely kiterjedt a társadalmi-politikai, az ideológiai-kulturális élet minden területére.

A kötetben felsorakozott humanista szerzők költészete nem töretlen fejlődésü, mert a nemesi anarchia és a török pusztitás sajátságos ellentmondásokkal teliti — éppen virágzása teljében.

Tóth István a nagyváradi humanizmus bemutatásával inditja az antológiát. Ez a kezdeményező és közvetitő város ugyanis Közép-Európa egyik első reneszánsz központja volt, ahol különösen Vitéz János révén érvényesül az olasz-német humanizmus befolyása. Humanista köre, világhirü könyvtára fő helyet biztosit Várad számára Európának ezen a részén. Janus Pannonius, Taurinus István, Nicolaus Olahus, Garázda Péter, Honterus János ismertebb nevei mellett, olyan költők müveit vonultatja fel Tóth István, mint Székely Ferenc, Istvánfi Pál, Dávid Ferenc, Georgius Raicherstorffer, Paksi Mihály, Sepsiszentgyörgyi Márk András, Szamosközy István, Bocatius János és sorolhatnánk tovább a sok-sok, multunk kincsestárából kibányászott erdélyi humanista költőt.

A szerkesztő nem vállalkozhat egy ilyen kis kötetben az erdélyi humanista költészet átfogó bemutatására. Hitvitáktól, nemesi acsarkodástól, állandó háborus feszültségtől teljes korszak ez, amelyben a kötetben gyakran egymás mellé állitott humanisták legtöbbször ellenséges táborokhoz tartoztak. Ez azonban csöppet sem homályositja el Tóth István nagyszerü vállalkozását. Több évtizedes hiánypótlásról van szó, s a jegyzetekkel, életrajzi adatokkal, tudós szenvedéllyel megirt utószóval ellátott könyvecske különösen az ifjuság irodalmi nevelését segiti elő.

Hadd idézzem befejezésül Szamosközy István, a XVI. század kiemelkedő humanistájának egyik tömör, ma is tiszta szépségü epigrammáját:

A láng (Flamma)

Miért foitnád el, üszök, lobogasom, a füstbe rekesztve?
Rajta! A csillagokig törj fel az oldalamon!

BERECZKI KÁROLY

*) Alkinoosz kertje. Dacia Könyvkiadó, Kolozsvár, 1970.

Francia nyelvóra — lemezhallgatással.

A HÉT

Idei 4. számát a tudományos tematika „fémjelzi". Földes László Világunk és a tudomány cimü vezércikke nyitja a sort. A Hét riportját Metz Katalin irja az alkotó sebészetről — és egy alkotó sebészről. A társadalomtudományok köréből meritő irások közt említjük Kallós Miklós Ideológia és politika cimü cikkét és Demény Lajos irását a Tudor Vladimirescu vezette felkelés korabeli visszhangjáról. Kántor Lajos cikke az irodalomtörténeti hibanak tarthatatlanságát bizonyitja. Domokos Samuel Gogu nyomait kutatja Budapesten. A Hét kérdéseire válaszoló Baldur Ragnarsson költő a mai izlandi irodalom hagyománytiszteletéről szól. Toró Tibor ismerteti a matematikai módszerek alkalmazását a szinháztudományban. Ugyancsak a matematika térhódításáról nyilatkozik a lapnak két értiszed mezsgyéjén Gr. C. Moisil akadémikus.

ELŐZETES FILMKOCKÁK

B. D. akcióba lép

MIRCEA DRĂGAN uj, szines rendőrfilmje egy milicista-brigád tevékenységéről számol be. A cselekményt átitatja a jó értelemben vett humor, a nevetésre ingerlő helyzet- és jellemkomikum. A nyomozó csoport kalandos körülmények között leplez le néhány bünténvt. TOMA CARAGIU (Panait), SEBASTIAN PAPAIANI (Căpșună), PUIU CALINESCU (Trandafir), DEM. RĂDULESCU (Steriade), JEAN CONSTANTIN (Patraulea), IURIE DARIE (Dobrescu kapitány), IOANA DRĂGAN (Delianu főhadnagy), DUMITRU FURDUI (Cristoloveanu) stb. játszák a szines normál film szereppeit. Fényképezte NICOLAE MĂRGINEANU, zenéjét ION CRISTINOIU szerezte. A DACIA mozi tüzte jövő heti müsorára.

Fablio, a mágus

Szereti ön az állatmesét? Feltétlenül nézze meg a STUDIÓ mozi szines rajzfilmjét, amelyet január 25. és 31. között vetitenek. A fabulák szerzője a hires LA FONTAINE, illetve a budapesti, bukaresti és szófiai rajzstudió. Georges de la Grandiere forgatókönyve és adaptációja korszerüsiti a nevezetes tanitómeséket. A teljes müsort kitöltő film hat fabulát foglal magában. Mind a hat XX. századi áttétel. Rendezték GEORGES DE LA GRANDIERE, DARGAI ATTILA, RADKA BADCHAROVA, VICTOR ANTONESCU.

A Mureșul

mozi a jövő héten bemutatja a Karácsonyfa cimü filmet. BROOK FULLER játssza ennek a gyönyörü szines normál filmnek gyermekszerepét. MICHEL BATAILLE regénye nyomán, forgatókönyvét irta és rendezte TERENCE YOUNG.

★

IFJUSÁGI: Dr. MABUSE EZER SZEME (jan. 25—27); MAYERLING (jan. 28—31); VICTORIA. TALÁLKOZAS A RÉGI MECSETNÉL (jan. 25—27); VÁRJ, MIG BESÖTÉTEDIK (jan. 28—31).

Sporthiradó

Hétvégi sportműsor

SZOMBATON

RÖPLABDA

Az Egyesülés Kupáért küzdenek meg a Sportcsarnokban a következő csapatok: Aradi Sportiskola, Piski Liceum, Nagylaki Liceum. Az első találkozót 18.00 órakor kezdik.

VASÁRNAP

RÖPLABDA

Az Egyesülés Kupa további összecsapásai (Sportcsarnok, 8.30 órakor).

KEZILABDA

Téli Kupa mérkőzések a Sportcsarnokban, ifjusági csapatok részvételével 14.30 órától.

A Ploiești-en szerda éjfélkor ért véget a roman—francia sulyemelő merkőzés, amelyet a vendégek nyertek meg 5:4 arányban. A kisebb sulycsoportokban sportolóink fölényben voltak, s már 4:0-ra vezettek, de a magasabb csoportokban a francia sulyemelők bizonyultak jobbnak.

★

A férfi kosárlabda bajnokcsapatok Európa-kupájának (A csoport) negyeddöntőjében a saját pályán játszó Ignis Varese olasz együttes a visszavágo merkőzésen 94:78 (49:36) arányban legyőzte a Prágai Slaviat.

★

Február 12 és 22 között az alábbi csoportbeosztás szerint bonyolitják le a viareggioi ifjusági nemzetközi labdarugo-tornát:

A-csoport: FC Milano, Prágai Dukla, Noviszadi Vojvodina, FC Neapole; B-csoport: Torinoi Juventus, Belgrádi Partizán, Valencia, Torino; C-csoport: Fiorentina, Ferencváros, Szófiai CSZKA, Róma; D-csoport: Milánói Internazionale, Lisszaboni Benfica, Cagliari és Eintracht (NSZK).

TIPPÜNK

a Pronosport-verseny 4. játékhetének merkőzéseire:

I. Fiorentina—Juventus	X
II. Foggia—Varese	X
III. Lazio—Inter	2
IV. Milan—Roma	1
V. Napoli—Catania	1
VI. Sampdoria—Lanerossi	1
VII. Torino—Bologna	X
VIII. Verona—Cagliari	X
IX. Brescia—Catanzaro	1
X. Livorno—Bari	X
XI. Mantova—Ternana	1
XII. Novara—Cesena	1
XIII. Perugia—Atalanta	X

Tájékoztató

1971
Január
23
Szombat

Napkelte 7.13, napnyugta 17.12 órakor. Az évből eltelt 23 nap, hátra van meg 342.

1783-ban született Stendhal.

Filmek

DACIA: King Kong megszökik (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.30).
STUDIÓ: Emberrablás (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).
MUREȘUL: Vasujj (10, 12, 14, 16, 18, 20).
IFJUSÁGI: Kettős szerep a titkos szolgálatban (11, 14, 16, 18, 20).
VICTORIA: Freddy és a préri dala (11, 15, 17, 19).
PROGRESUL (Ujarad): A gyanu (15, 17, 19).
SOLIDARITATEA (Gáj): A titokzatos X a kozmoszból (17, 19).
CER (Grădiște): A szimpatikus „R" ur (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Visszajátszás.
PECSKA: Itélet.
BOROSJENŐ: „Z".
KISJENŐ: Az öregek ifjak maradnak.
SZENTANNA: Patricia és a zene.
NAGYLAK: Idegenek.
KÜRTÖS: Hibernatus.
PANKOTA: Várj, amig besötétedik.
VILÁGOS: Az utolsó ut.
BOROSSEBES: Esténként egy vonat.
KÖRÖSBÖKÉNY: Memento.
VINGA: Robbanás a hegyekben.

Hangverseny

Az Aradi Allami Filharmónia szimfonikus zenekara szombaton, január 23-án, este 7, és vasárnap, január 24-én, délelőtt 11 órakor szimfonikus hangversenyt tart a Kulturpalotában.

Vezényel: ALFRED SCHÖNFELDER (NDK), közremüködik: HALMOS GYÖRGY, érdemes müvész.

Müsoron: P. DESSAU: V. Divertismento; CHOPIN: I. e-moll zongoraverseny; CSAJKOVSZKIJ: VI. Patetikus szimfónia.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, január 23-án változó idő, jobbára felhős égbolttal. Helyi eső, a hegyvidékeken hózápor lehetséges. Mérsékelt, időnként megélénkülő déli szél. A hőmérséklet nem változik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet minusz 1 és plusz 7, a várható legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 6 és 12 fok között váltakozik.

Rádió

Szombat, január 23.

BUKAREST I.

Könnyüzene: 12.00, 13.30, 20.05, 22.30, 23.00, 0.03. Népzene: 9.30, 10.05, 12.30, 17.30. — 6.00 Hattól fél tizig. 10.20 Kamarazene. 10.30 Moszkvai közvetités. 11.15 Turistaklub. 12.10 Constantin Gabor operaénekes müsora. 13.10 Napi müsorelőzetes. 13.22 Couperin-darabok clavecinre. 17.00 Tudomány, technika, fantázia. 18.00 Esti órák. 20.00 Esti jegyzet: Alexandre Dumas. 20.40 Zenei különlegességek. 20.55 Tudományos hirek.

BUKAREST II.

Könnyüzene: 6.00, 11.20, 12.30, 15.05, 17.50, 19.05, 21.45, 22.50, 23.05. Népzene: 9.10, 11.00, 12.15, 15.20, 16.15, 17.00, 19.40. — 8.10 Pionirmüsor. 8.25 Fritz Kreisler hegedül. 9.30 Román operetténekesek. 10.24 Dalok szöveggel és anélkül. 11.55 Tudományos hirek. 12.03 Napi müsorelőzetes. 13.00 Déli hangverseny. 15.05 Mindenkinek mindenről. 15.30 Müvészetről az ifjuságnak. 16.25 Arad zenei életéről. 16.55 Orvosi tanácsadó. 18.20 Operaismertető. 18.55 Versek a párthoz.

Televizió

Szombat, január 23.

17.00 Német nyelvü adás.
18.15 Jó estét lányok, jó estét fiuk.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
19.50 Az 1966—1970-es ötéves terv eredményei számokban és képekben.
20.10 Enciklopédia.
21.05 Románcok — Teodora Lucaciu és Valentin Teodorian énekel.
21.30 A megvesztegethetetlenek — filmsorozat.
22.20 Hiradó.
22.35 Román—francia sulyemelő verseny.
23.00 Margareta Pislaru énekel.

Vasárnap, január 24.

8.45 Reggeli torna.
9.00 Gyermekeknek és iskolásoknak.
10.00 Falumüsor.
11.30 Román zeneszerzők: Ion Chirescu.
12.00 A haza védelmében.
12.30 Közkivánatra: Engelbert Humperdinck énekel.
15.00 Magyar nyelvü adás: dr. Bányai László professzor vasárnapi jegyzete; Halász Anna szinházi jegyzeteit olvassa fel; a csávási kórus énekel; Bukarest, hazánk fővárosa — Barta Gábor riportfilmjének harmadik része; költészet és zene (ismétlés), Stief Magda és Boros Zoltán zenekara közreműködésével; portré: Nagy István akadémikus, iró — Vári Attila müsora: Zsuzsi baba — gyermekmüsor a marosvásárhelyi gyermekegyüttes előadásában.
16.30 N. studió.
18.00 Megyeközi kórusvetélkedő.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
19.50 Románia ma: Bihar megye.
20.20 Filmvigjáték.
21.45 Varietémüsor Julie Andrews-al.
22.15 Az Egyesülés krónikája.
22.40 Hiradó.
22.50 Vasárnapi sport.

Hétfő, január 25.

18.00 Szinház és film.
18.30 Gazdasági szemle.
19.00 Moldovai népdalok.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
19.50 Politikai szemle.
20.00 Reflektor.
20.15 Bovaryné (III.) — folytatásos film.
21.00 Maradjon a képernyő előtt.
21.15 Névtelen csillag — könnyüzene.
22.10 Hiradó.
22.20 Sport.

Kedd, január 26.

10.00 órától 11.00 óráig: TV-iskola — román nyelv: fizika X. osztályosoknak; biológia IX. osztályosoknak.
18.00 Régi és uj dalok.
18.30 Dokumentumfilm az indiai népmüvészetről.
18.45 Pionirmüsor.
19.15 Hirdetések.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
20.00 Románia '71 — Ma Beszterce-Naszód megye.
20.30 Szinházi est: I. A. Basarabescu három karcolatának szinpadi változata.
21.30 Nemzetközi siverseny — ugrószámok, képmagnó Oberhofból
22.00 Közelkép — R. Schweitzer-Cumpănă festő, a müvészet érdemes mestere.
22.30 Meghivottunk: Julie Saget.
22.40 Hiradó.

Szerda, január 27.

10.00-től 11.30-ig Leckesorozat mezőgazdasági dolgozóknak — Napraforgótermesztés.
18.00 Ex Terra '71 — pioniroknak és iskolásoknak.
18.30 Nemzetközi szemle.
19.10 Pronoexpressz-huzás.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
20.00 Románia '71 — Ma Botoșani megye.
20.30 Filmmuzeum: A néma barikád.
22.20 A tv postája.
22.35 Virginia Zeani, Arta Florescu, Marina Crilovici és David Ohanesian Verdi-áriákat énekel.
22.55 Hiradó.

Csütörtök, január 28.

10.00—11.30-ig: Leckesorozat mezőgazdasági dolgozóknak.
18.00 Magyar nyelvü adás: Auróra (III.) Szerkesztette Ferencz Jagamás Zsuzsanna. Meghivottaink: George Sbârcea, Halász Anna, Brateș Verona, Hans Liebhardt, Márki Zoltán.
18.30 Autósoknak.
18.50 A modern román nyelv.
19.15 Hirdetések.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
20.00 Eugen Mandric dokumentumfilmje.
20.45 A Pitești-i Petrokémiai Kombiná folklóregyüttesének müsora.
21.15 Vidocq. Folytatásos tv-film (VIII.)
21.40 Könnyüzene filmszalagról.
22.25 Maradjon a képernyő előtt.
22.35 Hiradó.

Péntek, január 29.

10.00 11.30: Leckesorozat mezőgazdasági dolgozóknak: Sertéstenyésztés
17.00 TV-iskola: Biológia XI. osztályosoknak. Matematika XII. osztályosoknak. Történelem VIII—XII. osztályosoknak.
18.00 Otthonunk.
18.40 Románia ma: Brassó megye.
19.10 Lottó-huzás.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
20.00 Románia '71 — Ma Botoșani megye.
20.30 Filmmuzeum: A néma barikád.
22.20 A tv postája.
22.35 Virginia Zeani, Arta Florescu, Marina Crilovici és David Ohanesian Verdi-áriákat énekel.
22.55 Hiradó.

Csütörtök, január 28.

10.00—11.30-ig: Leckesorozat mezőgazdasági dolgozóknak.
18.00 Magyar nyelvü adás: Auróra (III.) Szerkesztette Ferencz Jagamás Zsuzsanna. Meghivottaink: George Sbârcea, Halász Anna, Brateș Verona, Hans Liebhardt, Márki Zoltán.
18.30 Autósoknak.
18.50 A modern román nyelv.
19.15 Hirdetések.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
20.00 Eugen Mandric dokumentumfilmje.
20.45 A Pitești-i Petrokémiai Kombiná folklóregyüttesének müsora.
21.15 Vidocq. Folytatásos tv-film (VIII.)
21.40 Könnyüzene filmszalagról.
22.25 Maradjon a képernyő előtt.
22.35 Hiradó.

Péntek, január 29.

10.00 11.30: Leckesorozat mezőgazdasági dolgozóknak: Sertéstenyésztés
17.00 TV-iskola: Biológia XI. osztályosoknak. Matematika XII. osztályosoknak. Történelem VIII—XII. osztályosoknak.
18.00 Otthonunk.
18.40 Románia ma: Brassó megye.
19.10 Lottó-huzás.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Hiradó.
20.00 Franciá játékfilm.
21.20 Zenés müsor.
21.40 Eugen Mandric dokumentumfilmje.
22.25 Hiradó.

Szinház

SZOMBATON, január 23-án, 19.30 órakor: *Bün és bünhődés* (H. bérlet.)

VASÁRNAP, január 24-én, 15.30 órakor: *Despot vodă*; 19.30 órakor: *Duşmanul femeilor.*

Bábszinház

SZOMBATON, január 23-án, 10 órakor: *Isprăvile lui Perurima*; 15 órakor: *Melodie şi ritm pe sfori.*

VASÁRNAP, január 24-én, 10.30 órakor: *Isprăvile lui Perurima.*

GYÁSZJELENTÉS

Özvegy Fekete Józsefné elhunyt, temetése 24-én 15 órakor lesz az Eternitatea temetőből.

A gyászoló család.

27

Csendes, szolgálatkész gyermek...

Azt hittem mielőtt elfogták volna őket, vidámak, jókedvüek voltak. De nem igy volt. Sohasem érezték igazán jól magukat. A félelem, a következmények fenyegető árnyéka megrontotta minden percüket.

☆

Azon a télen dühösen, fékevesztetten vetették magukat a sorozatos lopásokba. Ez az öt fiatalember négy nap leforgása alatt minden kezeügyébe kerülő autót feltört, kirabolt, megrongált. A sorozatot a Temesvári 13-as számu Epitkezési Vállalat terepjárójával kezdték. Az őrizetlen járművet ellopták, körberobogták vele a várost, aztán visszavitték a helyére, a „csillag-garázsba" (az utcán parkolták a kocsit), hogy másnap ujra elvigyék. Végül leszerelték az elmozditható alkatrészeket és továbbálltak. A következő este egy Fiat 1300-as került sorra, feltörték, s jobb hiján az inditókulcsot és szerszámokat vitték el. Ugyanaznap este, a Praporgescu utcában parkoló 850-es Fiat gépkocsit, előbb eltolták a sarokig, majd elinditották s meg sem álltak Vajdahunyadig. Az uton senki sem igazolta őket. Másnap tértek vissza s az időközben megrongált autót az országuton sorsára hagyták.

Mindez három nap alatt. De ez már a vég volt. Már nem ismertek óvatosságot. Alighanem virtuskodásból lopták el a Teba klub éjjeli őrének subáját is. Nem elegedtek meg a peremvárosi elelmiszerüzletek, kocsmák kifosztásával. A banda később külföldi gépkocsikat tört fel, s amit találtak elvitték.

Bármilyen hosszu legyen egy ut, egyszer csak véget ér.

Néztem a fiukat, s gondolkoztam: mi volt ez? Betyár-romantika? Egy darabig erre gyanakodtam, hiszen az öttagu bandában két kiskoru is részt vett, s a főkolompos, M. S. sem több, mint 21 éves. Aztán meggyőződtem, M. S. bandája nem játszott Robin Hood-ot. A „betyár becsületet" hirből sem ismerték. M. S., aki bekóborolta az egész országot, s végső esetben munkát is vállalt, mindannyiszor meglopta azokat, akikkel együtt lakott a munkásszállásokon.

Betyár-romantika? Visszafelé pergetve az eseményeket egyre kietlenebb, egyre sivárabb élet képe bontakozik ki. Az ötök egy-egy sikeres akció után lakomán pihentek ki a bünözés fáradalmait. A válogatás nélkül összeszedett barátok és barátnők promiszkuitással kezdték és véres verekedéssel fejezték be a mulatságot. Semmi sem kötötte őket egymáshoz, még a közös bün sem. Együtt loptak, egyszerüen azért mert igy könnyebbnek, biztonságosabbnak látszott.

A két kiskoruról, S. L.-ről és M. I.-ről tul keveset mond el a környezettanulmány. S. L.-t, az autólopások „szakértőjét", csendes, befolyásolható gyermekként jellemzi, társáról, M. I.-ről pedig megemliti, hogy „köszön az idősebbeknek", és „nincs rá panasz a házban". A környezettanulmány készitője elbeszélgetett a kiskoruak hozzátartozóival, szomszédaival. Sajnos, ezekből a beszélgetésekből kimaradt egy fontos kérdés elmélyitése: Miért nem dolgoztak ezek a gyerekek, miért hagyták abba ötödik-hatodik osztálynál tanulmányaikat? A két családban csupán egyetlen dolgozót találtak, a többiek bizonytalan eredetü jövedelemből éltek. Félreértés ne essék! Munkaképes, egészséges emberekről van szó! Éltek, de hogyan? A környezettanulmány erről hallgat. Az egyik vádlott szavaiból itélve: M. I. édesanyja előtt nem volt titok a hirtelen és magyarázat nélkül előkerülő idegen holmi, élelmiszerek, italok eredete. „Csak arra vigyázzatok, el ne fogjon benneteket a milicia" — intette az aggódó szülő csemetéit és a csemeték barátait. Ugy látszik azonban, nem fogadták meg a szülői tanácsot.

A törvényszéki riporter annak rendje és módja szerint, itt el kell mondja kit, hány évre itéltek el. Ez is hozzá tartozik a tájékoztatáshoz. De nem hiszem, hogy az lenne a legfontosabb, hogy a banda tagjai hat hónaptól három évig terjedő fogházbüntetéssel lakoltak sorozatos büncselekményeikért. Ilyen körülmények között a szülők felelősségéről képtelenség beszélni, hiszen nyilvánvaló, hogy a szétzüllött családokban senki sem törődött a fiatalok sorsával. Egyébként erre utal az is, hogy arra kérték a birőságot, utalja be a vádlottakat a javitóintézetbe, hadd tanuljanak mesterséget. Csakhogy a büncselekmények, sokkal sulyosabbak voltak, semhogy a két tizenhét éves vádlottat a javitóintézet jó utra téritheti volna.

Napi rendszeres nyolc órai munka — ez lett volna az orvosság. Ezt kellett volna lássák a családban, hogy belélegzik ivódjon: elni, tisztességesen élni csak munkából lehet. De nem ezt látták, és nem ezt az utat választották.

Mindenki, egyformán sokat igérő és előnyös kiindulo pontról vág neki az életnek, társadalmunk lehetőséget és modot ad a becsületes munkára. Ők elutasitották ezt a lehetőséget. Nem ismerték fel értékét, mert családjuk, a szülők személyes példája félrevezette őket.

☆

Miért kell erről irni? Hogy a többi szülő, a többi fiatal észrevegye a regelente iskolába sietö gyerekeket, hogy ne menjenek el a szakiskolák mellett, hogy gondoljanak a munkahely embert kovácsoló erejére, gondoljanak arra a pótolhatatlan tanimesterre, akit igy hivunk, becsületes munka.

TOKAI GYÖRGY

Törvényszéki napló (II.)

A Városi Közüzemek

Victoriei ut 35 szám

alkalmaz

B és C kategóriás gépkocsivezetőkat

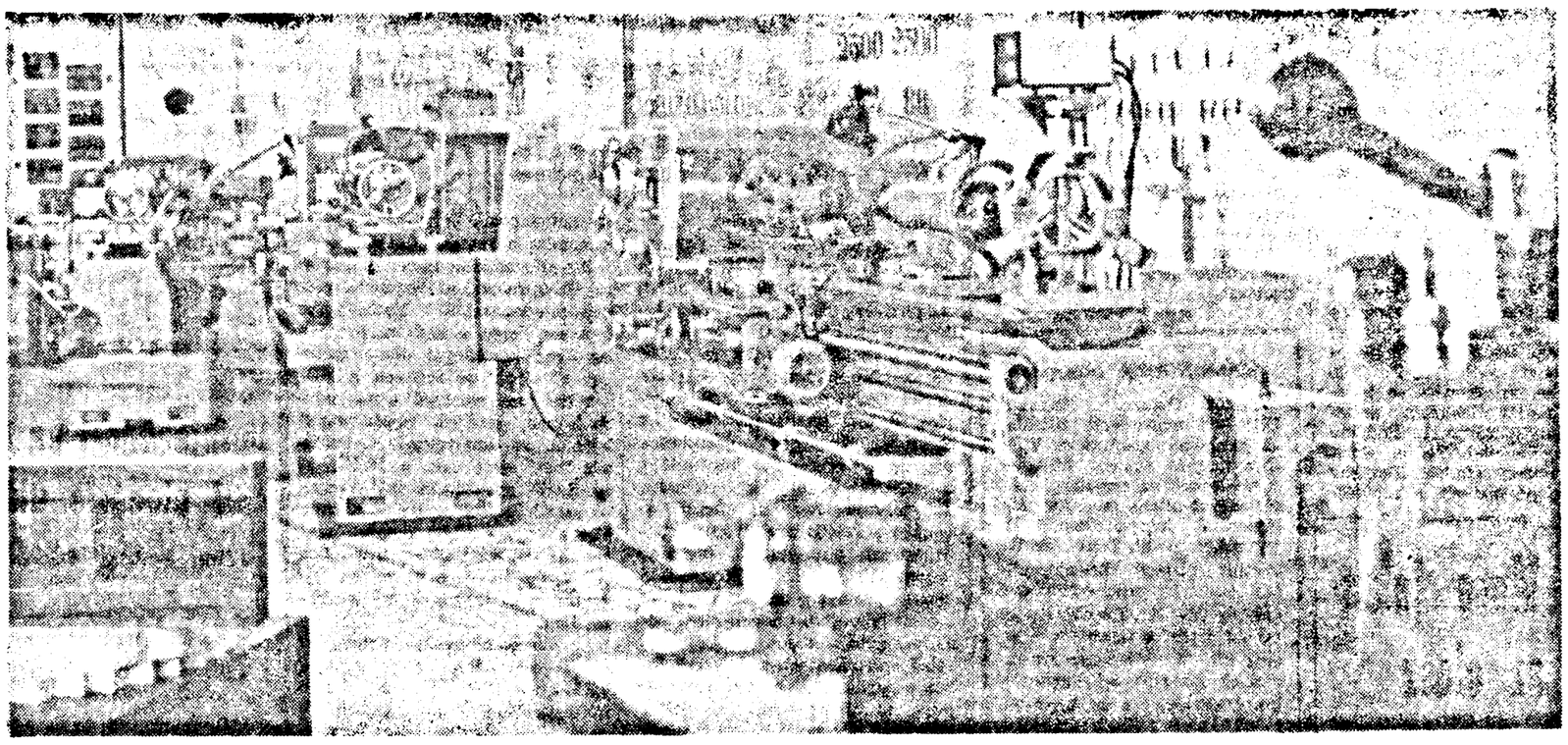
Részletes tájékoztatást a vállalat székhelyén, a személyzeti osztályon nyujtanak. (62)

1966 Az ötéves terv eredményeiből 1970

Szerszámgépgyár

Nehéziparunk pillérei — Arad térképén

Vagongyár



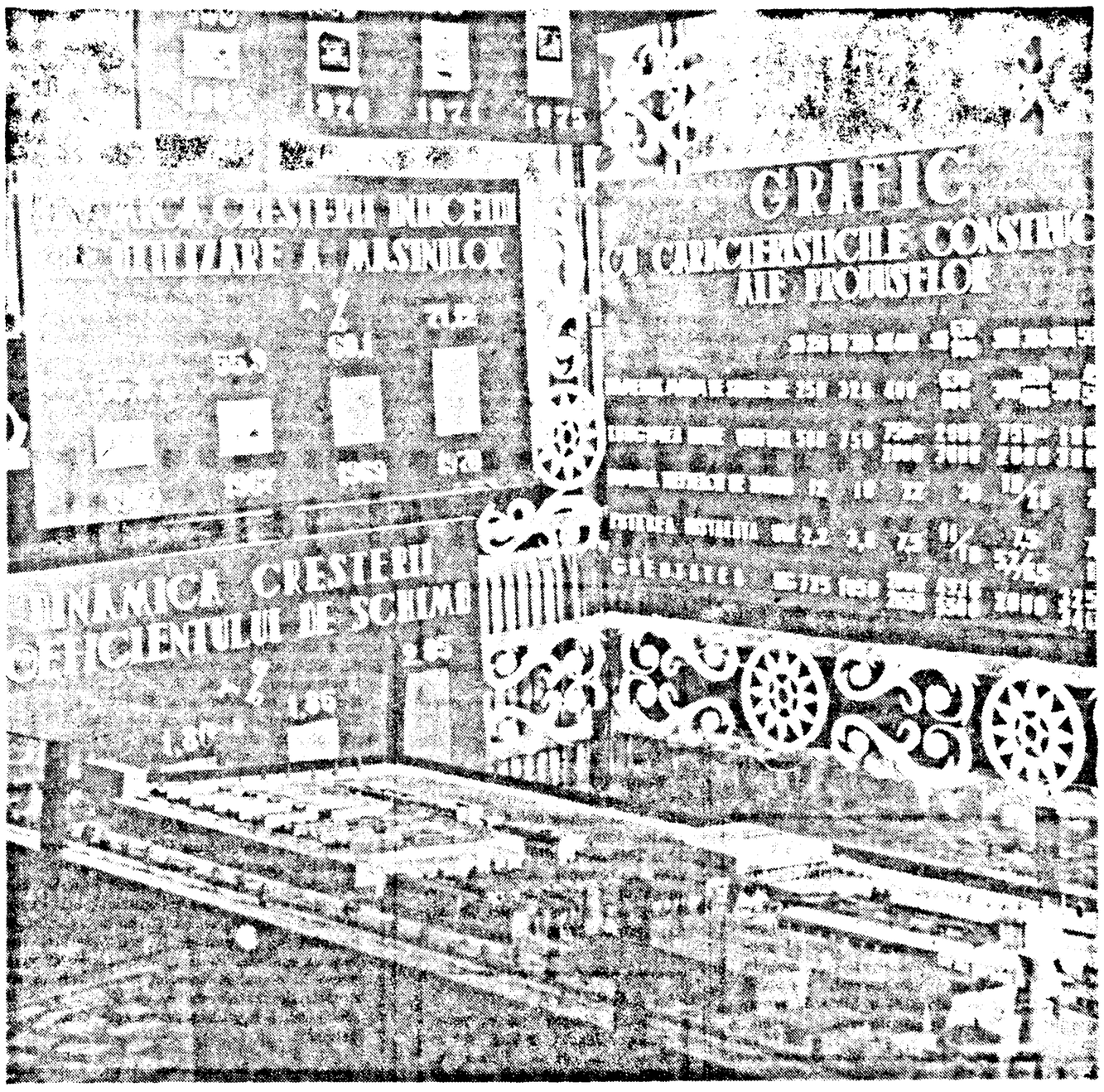
● Az aradi vagongyártó üzemből, Közép-Európa legnagyobb gördülőeszköz gyárából 75 percenként kerül ki egy-egy késztermék.

● Az elmult öt év alatt kétszeresére nőtt az üzem. Ennek folytán 27 százalékkal több vagont gyárthattak 1965-1970 között a korábbi hatéves terv időszakához viszonyítva.

● Az aradi vagonok immár öt világrészen járják a végnélküli acélpályákat. Mindenütt elismeréssel szólnak ezekről a szakemberek.

● 1970-ben 11 százalékkal több vagont gyártottak mint 1965-ben az elmult hatéves terv utolsó esztendejében.

● Az ország vasúti gördülőeszköze csaknem teljes egészében az aradi vagongyártó üzemcsoport egységeiben készül.



● A 22 éves Szerszámgépgyár 42 országba szállítja műszakilag-gazdaságilag kifogástalan termékeit.

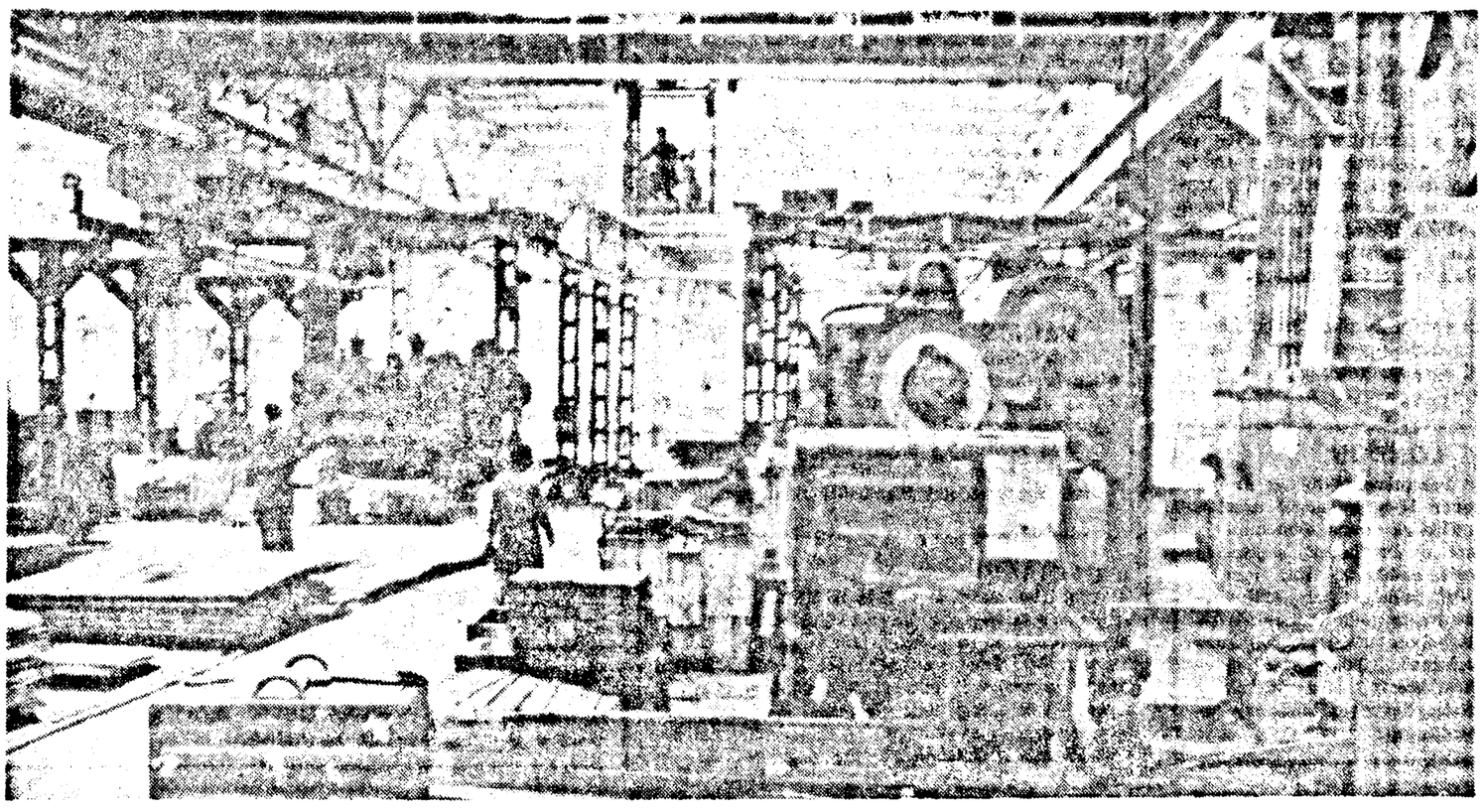
● 1970-ben 69 százalékkal több esztergapadot gyártottak, mint 1965-ben.

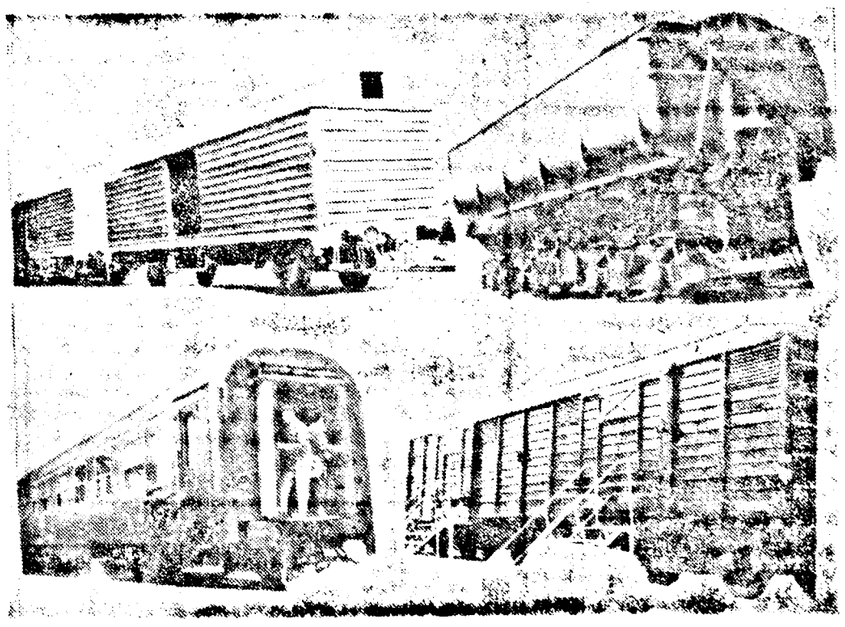
● Az aradi szerszámgép keresett árucikk a nemzetközi piacokon. Ezért növekedett az exporttermelés 1970-ben 160 százalékkal 1965-höz viszonyítva.

● 1975-ben a kivitelre gyártott aradi szerszámgépek volumene 421 százalékkal emelkedik 1970-hez képest.

● Aradon a szerszámgépgyártás dinamikája 1965-1975 között 300 százalékkal növekszik.

● Az országos esztergapad gyártás 97 százaléka Aradon készül.





Négy jellegzetes tipus a Vagongyár termékeiből: a billenő szerkezettel ellátott ércszállító, a gondola és a GVS, valamint az ultramodern személyvagon.

NEMZETKÖZI ÉLET

Henri Coandă befejezte angliai látogatását

LONDON. — Nicolae Plopeanu, az Agerpres tudósitója jelenti:

Henri Coandă, akadémikus, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának miniszteri rangu tudományos és technologiai tanácsosa csütörtök délután megbeszélést folytatott Londonban A. L. Hodgkin professzorral, a Royal Society Brit Akadémia elnökével. Ugyanaznap Vasile Pungan román nagykövet koktélt adott Henri Coandă tiszteletére. Részt vett V. R. Van Straubenzee, az oktatás- és tudományi főosztály helyettes parlamenti államtitkára, A. L. Hodgkin professzor, Reginald Verdon Smit, a BAC társaság elnöke, Geoffrey Tuttle légügyi marsall, a repülésügyi, honvédelmi, külügy-, kereskedelem- és iparügyi minisztérium több főtisztviselője, tudományos és kulturális személyiségek. Londonban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői és más hivatalos személyek.

Pentek délelőtt Henri Coandă akadémikus befejezte angliai látogatását.

Aldo Moro jelentése az olasz külpolitikáról

RÓMA (Agerpres).

Pénteken megkezdődött az olasz képviselőház külpolitikai bizottságának keretében az ország külpolitikajának megvitatása. Aldo Moro külügyminiszter a bizottság elé terjesztett részletes jelentésében hangsulyozta, hogy az olasz külpolitika alapvető célja az enyhülés. „Az olasz kormány véleménye szerint — mondotta — óvatosan, de határozottan arra kell törekedni, hogy az összes országok között és főleg Európában szabad, rugalmas, és bizalmon alapuló kapcsolatok jöjjenek létre. Olaszország továbbra is azon célért fog munkalkodni, hogy fokozatosan szüntessék meg a világ és Európa kettéosztását egymással szemben álló tömbökre" Az olasz külügyminiszter elmondotta, hogy erről a kérdésről többször tárgyalt az utóbbi hónapokban tartott nemzetközi megbeszélései keretében, igy Gromiko szovjet külügyminiszterrel, akivel szivelyes és konstruktiv tárgyalásokat folytatott, valamint a baráti Romániában tett legutóbbi látogatása idején. Moro hangoztatta, hogy Urho Kekkonen finn elnök olaszországi látogatása példája az épitő szellemü dialógusoknak, amelyeken a semlegesek és az el nem kötelezettek is részt vesznek es amely az összes európai országok közötti kapcsolatok jobb felmérésével kecsegtet.

Az olasz külügyminiszter a továbbiakban a Közös Piac és az ugynevezett „nyugat-európai politikai egység" sajátos kérdéseivel foglalkozott. Ezután Olaszországnak a szomszédos országokkal fenntartott kapcsolataira utalva, külön kiemelte a Jugoszláviával való kapcsolatokat. „Politikai-társadalmi rendszerünk eltérő volta ellenére — mondotta Aldo Moro — az olasz és a jugoszláv kormány, az illető népek törekvéseit tolmácsolva, szüntelenül azon munkálkodott, hogy egyre szorosabbá, szilárdabbá és kedvezőbbé tegye a két ország kapcsolatait".

Moro kifejtette Olaszország ismert közel-keleti álláspontját, majd ismertette kormánya afrikai, latin-amerikai és ázsiai akcióit. Az ázsiai olasz politika keretében — mutatott rá — fontos szerepe van annak az elhatározásnak, hogy Róma elismeri a Kinai Népköztársaságot. Véleményünk szerint a béke konszolidálásának egyik legfontosabb eszköze a nemzetközi kapcsolatok bővitése és az Egyesült Nemzetek egyetemessé tétele — mondotta Moro.

lottó

Az 1971. január 22-i huzás nyerőszámai:

Nyereményalap: 1 438 103 lej, amiből 112 433 lej áthozat.

I. HUZAS: 16 67 69 23 24 20 33 28 56;

Nyereményalap 788 106 lej, amiből 112 433 lej áthozat az I. kategóriához.

II. HUZAS: 77 32 83 21 35 14 22;

Nyereményalap: 649 997 lej.

A fővárosban a nyeremények kifizetése 1971. január 30-án kezdődik és 1971. március 8-ig bezárólag tart. Vidéken a nyereményeket 1971. február 2-től 1971. március 8-ig bezárólag fizetik ki.

(A közölt számok tájékoztató jellegüek).

Gheorghe Diaconescu beszéde a PNUD igazgató tanácsának munkálatain

NEW YORK (Agerpres).

Az Egyesült Nemzetek Fejlesztési Programjának (PNUD) igazgató tanácsa munkálatai során megvizsgálta a program igazgatójának több javaslatát, amelynek célja a PNUD-nak mint az ENSZ nemzetközi müszaki együttmüködéssel foglalkozó szervének erősitése. A vita keretében beszédet mondott Gheorghe Diaconescu nagykövet, országunk képviselője, a PNUD Bürójának alelnöke, hangsulyozva hogy az elmult években a PNUD egy olyan mechanizmusnak bizonyult, amelynek közremüködésével a nemzetközi közösség ténylegesen és pozitiv módon hozzájárult a nemzetek közötti együttmüködés fejlesztését célzó erőfeszitésekhez, s végső fokon a gazdasági haladashoz. A program minőségének és hatékonyságának javitására tett javaslatoknak tovább kell fejleszteniük az eddigi pozitiv eredményeket — mondotta a román küldött.

Az elfogadandó ajánlásoknak és az alkalmazandó munkamódszereknek mindenekelőtt biztositaniuk kell azt, hogy a kedvezményezett országok kormányai döntő szerepet töltsenek be azoknak a kooperálási programoknak a meghatározásában, amelyek rájuk vonatkoznak, és amelyeknek megvalósitásában részt vesz a PNUD és az ENSZ specializált intézményei — mondotta a román küldött. Minden egyes állam nemzeti szuverénitásának elidegenithetetlen velejárója, hogy részt vegyen fejlesztési programjainak meghatározásában.

A következő évekre tervezett PNUD-programok jelentősége, a fejlődésben lévő országok önálló erőfeszitéseinek támogatásában a szervezetre haruló szerep egyben azt is megköveteli, hogy jobban egyeztessék össze az ENSZ rendszeréhez tartozó szervezetek akcióit. A PNUD-nak programigazgatói révén, akik közvetlenül a kezdeményezett országokban fognak müködni — és specializált intézményei révén biztositania kell azt, hogy a program keretében kifejtendő tevékenység egyre inkább megfeleljen a kedvezményezett országok konkrét körülményeinek és szükségleteinek — hangsulyozta végül a román küldött.

Nagy a forrongás a portugáliai főiskolákon

LISSZABON (Agerpres).

Nehány nap óta nagy a forrongas a portugáliai főiskolakon. A diákok közül sokan bojkottálják az előadásokat és tüntetéseket rendeznek, tiltakozasul Viana Rebelo tábornok, honvédelmi miniszter nyilatkozata ellen. Viana Rebelo ugyanis azzal fenyegetőzött, hogy katonai szolgálatra hivja be a diákokat, ha nem vetnek veget a „szubverziós gócoknak". Ezzel igyekezett megfélemliteni a diákokat, akik harcot inditottak az oktatási rendszer demokratizalasaert es a rendőrségi önkény megszüntetéséért.

Csütörtök este Jose Veiga Simao oktatásügyi miniszter elrendelte a lisszaboni és coimbrai egyetemek diákotkezdeinek bezárását. Ő is azzal fenyegetőzött, hogy rendőröket vezényel ki az egyetemek megszallasara „a rend helyreállitasa érdekeben" és kizárja az egyetemről azokat a diákokat, akik megszegik a fegyelmet.

A Lisszaboni Egyetem diákjai elhatározták, hogy gyülést tartanak a további akciók megvizsgálására.

Befejeződött az AKP KB plenáris ülése

BÉCS. — Petre Stăncescu, az Agerpres tudósitója közli:

Bécsben befejeződött az Ausztriai Kommunista Part Kozponti Bizottságának plenáris ülése. A részvevok megvitatták Erwin Scharfnak, a Politbüró tagjának, az AKP KB titkarának az ország helyzeteről és a part soron lévő feladatairól előterjesztett jelentését. A plénum határozatot hozott a februar 27-re összehivott pártertekezlet előkészitésével kapcsolatban. A határozat, amelyet megvitatás végett a pártszervezetek elé terjesztenek, megállapitja, hogy az idei elnökválasztásokkal kapcsolatos pártpolitikát a februar 27-i értekezlet fogja meghatározni

APOLLO-14

A NASA köreiben teljes optimizmus uralkodik

CAPE KENNEDY (Agerpres).

Az Apollo—14 ürhajó fellövése előtt a NASA köreiben teljes optimizmus uralkodik a küldetés sikere tekintetében. Chester Lee, az Apollo—14 expedició igazgatója kijelentette, hogy a repülés egész tartama alatt két kritikus pillanat merülhet fel, amikor az ürhajósokat nem lehet megmenteni. Az egyik akkor következne be, ha a vezérkabin főmotorja nem müködne és nem tudná kilenditeni az ürhajot a Hold körüli pályáról, hogy ráálljon a visszatérési röppályára. A masikról akkor lenne szó, ha a holdmodul motorja nem müködne a Holdról való felszállás pillanatában.

ÚJABB POLITIKAI PEREK SPANYOLORSZÁGBAN

MADRID (Agerpres).

Spanyolországban csütörtökön ujabb politikai pereket inditottak a hazafiak ellen. Madridban különleges törvényszék elé idéztek négy személyt azzal a váddal, hogy az ETA titkos baszk szervezet tagjai és felforgató tevékenységet folytatnak. Az ügyész börtönbüntetést és pénzbirságot kért a vádlottakra.

Egy másik per során három hazafit illegális propaganda vádjával itéltek el. A rendőrség közölte, hogy a vádlottaknál röpcédulákat találtak, amelyeket a barcelonai sztrájkbizottság adott ki.

A khmer hazafiak a fővárost támadják

PNOM PENH (Agerpres).

Péntekre virradó éjjel a khmer népi ellenállási erők a kambodzsai harcok kirobbanása óta első izben támadták Pnom Penht, az ország fővárosát. Hajnali 2 és 6 óra között a hazafiak aknavetőkkel és rakétakkal lőtték a Pochentong repülőteret, amely 8 kilométerre van a fővárostól, a Chrucui Chang War folyami támaszpontot, a Mekong partján, nem egészen 4 kilométerre a főváros központjától, valamint a Tonle Sap folyami kőolajkikötőt és a parti benzintartályokat.

A Pochentong repülőtér elleni támadás során a hazafiak tönkre tettek, illetve megrongáltak 2 hangárt és számos repülőgépet és helikoptert.

Az Associated Press tudósitójának közlése szerint a Pnom Penh-i repülőtér elleni támadás a szó szoros értelmében elszigetelte a kambodzsai fővarost. A repülőteret lezárták, a Mekong folyamon a hazafiak bármilyen szallitmányt megtamadhatnak, a négyes számu országut egy része egészen a Pich Nil szorosoig tul a khmer ellenállási egységek kezén van. A France Presse ugyanakkor rámutat, hogy ez a támadás fokozta az „ostromállapot pszichózisát" a kambodzsai fővárosban.

Pénteken a Pich Nil szoros környékén tovább folytak a harcok.

A kairói értekezlet

KAIRÓ (Agerpres).

Az Al Ahram egyiptomi lap az EAK, Libia és Szudán államfőinek, valamint Sziria miniszterelnökének kairói értekezletére utalva rámutat, hogy ezt az összejövetelt az arab világ helyzete, a közel-keleti válság alakulása, valamint regionális és nemzetközi kihatásai megvizsgálásának szentelik. Foglalkoznak azzal a politikai és katonai segéllyel is, amelyet a négy ország egymásnak nyujthat a jövőben, valamint kapcsolataik megszilárditásának lehetőségeivel.

A kinai dolgozók sikerei

PEKING. — Ion Gălăţeanu, az Agerpres tudositója közli:

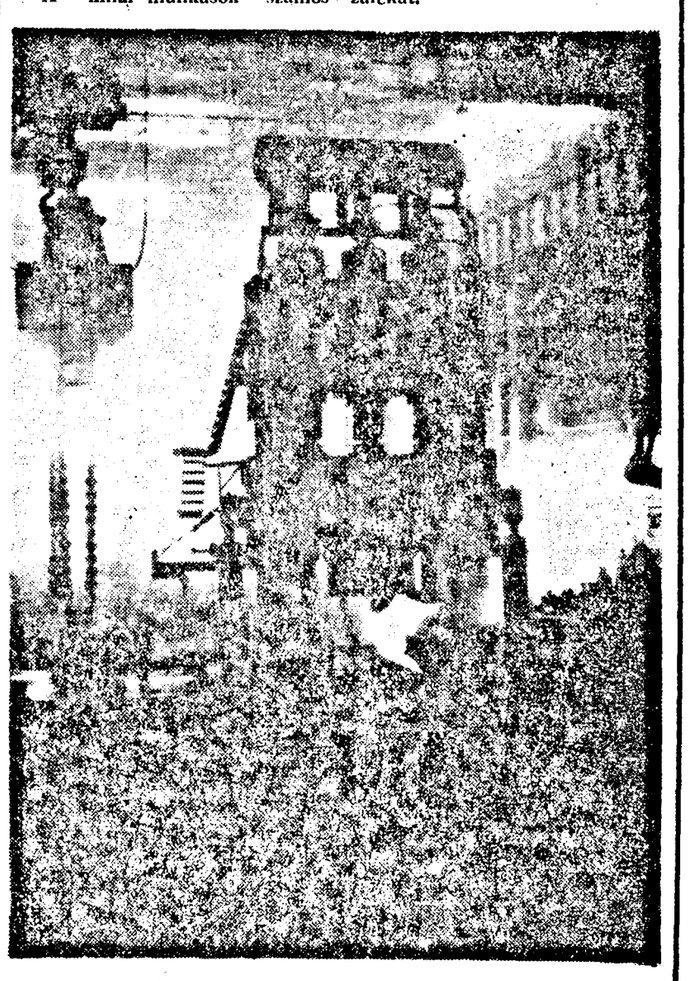
A Peking Rewiew cimü folyóirat adatai szerint a Kinai NK-ban teljesitették, sőt tulszárnyalták az 1970-es évi tervet, mind az ipari termelés összértékét, mind a főbb ipari termékeket illetően. Ez lehetővé teszi a negyedik nemzetgazdaság-fejlesztési ötéves terv minden mutatójának megvalósitását.

A folyóirat hangsulyozza, hogy a kinai kőolajipari munkások két évvel határidő előtt teljesitették harmadik ötéves tervi feladataikat, s ezzel rácáfoltak arra az elméletre, amely szerint Kina szegény kőolajtartalékokban. A kőolajipari munkások számos kutat furtak és uj kőolaj-lelőhelyeket fedeztek fel.

A folyóirat méltatja a geológusok munkásságát is. Az említett időszakban a Jangce folyótól délre elterülő tartományokban uj szén- és ritkafém-lelőhelyeket tártak fel.

A kinai munkások számos müszaki ujitást vezettek be a termelésbe. Igy például a senjangi 1. számu szerszámgépgyár a tervezetthez viszonyitva a háromszorosára növelte kapacitását az ujitások következtében.

Az elmult év számos változást hozott a helyiiparban is. Sok kis fémipari vállalat, szénkitermelés, kis vizierőmü, gépgyártóvállalat, mütrágya- és cementgyár stb. kezdett müködni. Az elmult években, de főleg tavaly, több mint 20 tartományban és autonóm területen épitettek traktorgyárakat, illetve kis mezőgazdasági gépeket és pótalkatrészeket előállitó vállalatokat. A tartományok több mint 90 százaléka létesitett saját erőforrásokból mezőgazdasági gépgyárakat és javitómühelyeket. Csupán Csianghszi tartományban több mint 1000 kis és közepes teljesitő képességü könnyüipari vállalat indult be. A helyiipari cement- és mütrágya-gyárak adják az országos termelés 40 százalékát.



KINAI NK. A felvételen látható 6000 tonnás hidraulikus prést a tientsini dolgozók készitették.

Négy kontinensről jelentik

WASHINGTON

A washingtoni hivatalos látogatáson lévő Pierre Harmel belga külügyminiszter csütörtökön megbeszelést folytatott William Rogers külügyminiszterrel. Az Associated Press jelentése szerint a felek főleg a két ország kapcsolatairól tárgyaltak.

A találkozó után tartott sajtóértekezleten a belga külügyminiszter kijelentette, hogy országa kész megtenni a szükséges lépéseket a Kinai Népköztársasággal való diplomáciai kapcsolatok felvétele érdekében.

TRIPOLI

A japán kőolajipari, ipari szakemberekből és külügyminisztériumi képviselőkből álló gazdasági küldöttség, amely afrikai körutat tesz, Libiába érkezett. A küldöttség megbeszélést folytatott Abdel Szalam Zsallud gazdaságügyi miniszterelnök-helyettessel, Ezzedin Mabruk kőolajipari miniszterrel, valamint más hivatalos személyekkel a Libia és Japán közötti együttmüködés bővitéséről.

KAIRÓ

Összeült az egyiptomi fővárosban a Pán-afrikai Szakszervezeti Szövetség IV. kongresszusa. A kongresszuson 20 afrikai ország szakszervezeti küldöttsége és számos más állam megfigyelői vesznek részt.

Hazánk is küldöttséggel képviselteti magát, élen Stana Drăgoijal, a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsa Végrehajtó Bizottságának tagjával.

NEW YORK

Az amerikai tudósok mérések alapján megállapitották, hogy a Holdnak 210 mérföld vastag bazaltburka van. A méréseket a NASA ürkutatási központjának munkatársai hajtották végre az Apollo—12 expedició során felszerelt magnetométerrel. A bazaltburok a Hold kialakulásának első szakaszában, vagyis akkor keletkezhetett, amikor a forró kozmikus porfelhők a gravitációs erő hatására összesürüsödtek és kialakitották az égitesteket — hangoztatják a tudósok.

WASHINGTON

Az amerikai kongresszushoz ujra benyujtották Wilbur Millsnek a textil- és cipőimport kontingentálására vonatkozó törvénytervezetét. Mills kijelentette, hogy amennyiben a japán textilimport korlátozását célzó japán—amerikai tárgyalások a következő két hónapban nem vezetnek kielégitő eredményre, mindent elkövet, hogy a tervezetet elfogadja a kongresszus.

LIMA

Lima közelében lezuhant a perui légierők egyik repülőgépe. A gépen lévő 31 személy életét vesztette.

SANTIAGO DE CHILE

Kampanyt inditottak Chilében az analfabetizmus felszámolásaert. Coquimbo tartományban, önkéntes tanitók irányitásával, több mint 2000 paraszt kezdte meg a betüvető tanfolyamot. A közeljövőben az akciót kiterjesztik az egész országra — közölte a chilei oktatásügyi minisztérium.

MOSZKVA

Ujabb Meteor tipusu mesterséges holdat lőttek fel a Szovjetunióban — jelenti a TASZSZ. Az uj mesterséges hold meteorológiai adatokat nyujt és közvetit a Földre.

SANTIAGO DE CHILE

Husszein Zulfikar Szabri egyiptomi államminiszter csütörtök este megbeszélést folytatott Clodomiro Almeydaval, Chile Köztársaság külügyminiszterével. Az egyiptomi miniszter ismertette országa álláspontját a közel-keleti válság megoldását illetően.

☆

Husszein Zulfikar Szabri körutat tesz Latin-Amerikában, és ismerteti országa véleményét a közel-keleti helyzetről.

LONDON

December 15-től ez év január 15-ig az angol munkanélküliek száma több mint 70 ezerrel emelkedett, s jelenleg eléri a 690 707 főt, ami az 1963 januári helyzettől eltekintve megfelel a második világháboru utáni legmagasabb szintnek. Különösen sok munkást bocsát el a Vickers, a Rolls Royce és több más jelentős cég.

ADDISZ ABEBA

Endalkachen Makonnen, aki 1966 és 1969 között Etiópia állandó ENSZ-képviselője volt, most pedig tagja a kormánynak, közölte, hogy megpályázza az ENSZ főtitkári tisztséget, amennyiben U Thant kitart bejelentett visszalépése mellett.

Makonnen miniszter most 43 éves.

Mint ismeretes, az Egyesült Nemzetek Szervezetének főtitkári tisztségére Max Jakobsont, Finnország ENSZ-képviselőjét is javasolták.

VILLA CISNEROS

Spanyol Szaharában először jött létre felszabaditó mozgalom — hangsulyozza a Reuter hirügynökség. A szervezet vezetői a La Republique algériai lap szerkesztőinek adott nyilatkozatukban kijelentették, hogy a szervezet harcolni fog az ország függetlenségéért. Abban az esetben, ha a spanyol kormány nem vonja ki csapatait Spanyol Szaharából és ha nem tartja tiszteletben az ország önrendelkezési jogát, a fegyveres összecsapás nem kerülhető el.

SZINGAPUR

A szingapuri értekezlet résztvevői péntek reggel határozatot fogadtak el a faji megkülönböztetés elitéléséről. A határozatot azután lehetett elfogadni, hogy a 31 tagallam jóváhagyta a Kenneth Kaunda zambiai elnök által e kérdésben előterjesztett elvi nyilatkozat kanadai módositását. A módositas értelmében a határozatból kihagyják azt a zaradékot, amely szerint a faji megkülönböztetést gyakorló országok bármilyen segitségkéreset előzőleg a szervezet valamennyi tagjának jóvá kell hagynia, és elismerik a tagországoknak azt a jogát, hogy önálló politikát folytassanak e kérdésben.

PÁRIZS

Csütörtökön Dél-Franciaország hegyvidékén lezuhant a Nord—262 katonai repülőgép, s 21 utasa életét vesztette. A France Presse jelentése szerint hét utas a francia atomenergiaügyi főbizottság tagja volt. Ezenkivül a gép fedélzetén tartózkodott hét tábornok, illetve törzstiszt, aki Pierrelatte-ba utazott.

CAGLIARI

A libériai zászló alatt futó 83 882 tonnás Universe Patriot tartályhajó fedélzetén az elmult éjszaka tüz ütött ki, aminek következtében a hajó kettészakadt. A Szardinia partvidékének közelében történt baleset szinhelyére sietö hajók a mintegy 50 főnyi legénységből eddig 16-ot mentettek meg. Minthogy az övezetben vihar dühöng, a mentési munkálatokat csak 12 órás késéssel kezdhették meg.

Vörös Lobogó szerkesztősege: Republicii ut 81. szám. Telefon: 24—14, 16—92, 30—87, 35—69, 46—74. Kiadóhivatal: 28—34. Nyomda: 30—93, 20—77. Tip. I.P.B.A.

40 168